



KAVKA
SOFT STRUCTURE CARRIERS

user manual
instrukcja obsługi
návod k použití

www.kavkababy.com

   /kavkababy



WARNINGS!

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- Your balance may be disturbed by your and your child's movements.
- Be careful when tilting and leaning.
- This wrap is not suitable for use during sports activities.
- For babies with low birth weight and children with health problems, consult a doctor before using the wrap.



OSTRZEŻENIE!

WAŻNE! PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachowaj ostrożność podczas nachylania i wychylania się.
- To nosidło nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.
- W przypadku niemowląt z niską wagą urodzeniową i dzieci z problemami zdrowotnymi skonsultuj się z lekarzem przed użyciem nosidła.



VAROVÁNÍ!

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

- Vaše rovnováha může být ovlivněna Vaším pohybem a pohybem Vašeho dítěte.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při naklánění a předklánění.
- Nosítka není určeno pro sportovní aktivity.
- Pokud mělo Vaše dítě nízkou porodní hmotnost či trpí-li zdravotními problémy, konzultujte použití nosítka s lékařem.



TIPS

- Fasten the hip belt. You can fasten it by sliding the panel on your back.
- A tightly fitting belt transfers more weight to your hips and gives relief to your shoulders.
- Adjust the braces. The child should adhere to your body quite well.
- You can cross the shoulder belts on the back (fasten the buckles to the cross).
- Take care of the right height of the baby carrier. Your child's head should rest near your collarbones.






WYPRÓBUJ

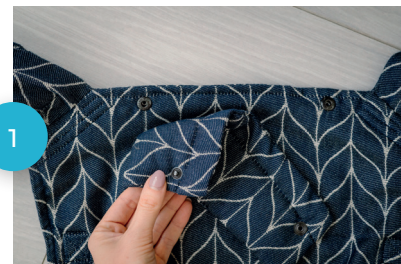
- Zapnij mocno pas biodrowy. Możesz zapiąć go przesuwając panel na plecy.
- Mocno dopasowany pas przenosi więcej ciężaru na biodra i daje ulgę dla Twoich ramion.
- Dopasuj szelki. Dziecko powinno dość mocno przylegać do Twojego ciała.
- Możesz skrzyżować pasy naramienne na plecach (zapnij klamry na krzyż).
- Zadbaj o odpowiednią wysokość nosidła. Głowa dziecka powinna odpoczywać w okolicy Twoich obojczyków.



TIPY

- Pořádně utáhněte bederní pás pomocí popruhu a plastové spony.
- Správně dotažený bederní pás přenesse váhu na Vaše boky a uleví ramenům.
- Nastavte ramenní popruhy. Dítě by mělo být ve Vaší těsné blízkosti.
- Ramenní popruhy můžete na zádech překřížit (zapněte spony do kříže).
- Věnujte zvýšenou pozornost výšce, ve které Vaše dítě sedí. Hlava dítěte by měla být na úrovni Vašich klíčních kostí.

-  REGULATION OF THE CARRIER FOR BABY UNDER 3 MONTHS (KAVKA MULTI-AGE)
-  REGULACJA NOSIDŁA DLA DZIECKA PONIŻEJ 3 M.Ż. (KAVKA MULTI-AGE)
-  REGULACE NOSÍTKA PRO NOVOROZENCE DO 3 MĚSÍČŮ (KAVKA MULTI-AGE)



ENG If you want to carry a newborn, use the head support. Fasten it with naps to the inner part of the panel.

PL Jeśli chcesz nosić noworodka skorzystaj z head support. Wepnij go na napy do wewnętrznej części panelu.

CZ Pokud chcete nosit novorozence, použijte podpurný límec. Připevněte jej na zádovou opěrku zevnitř pomocí druků.



ENG You have two options to attach a shoulder belt (the bottom buckle is dedicated to younger children).

PL Masz dwie możliwości wpięcia pasa naramiennego (dolna klamra jest dedykowana dla młodszych dzieci).




CZ Ramenní popruhy lze zapnout dvěma způsoby (spodní přezka je určena pro nejmenší děti).



ENG The strap for fastening under the knees is attached with velcro and can be detached.

PL Taśma do wpięcia pasa naramiennego pod kolankami jest przyczepiana na rzep, można ją wyjąć.

CZ Popruh pro připnutí spodní přezky pod koleny je připevněn pomocí suchého zipu a můžete jej odepnout, jakmile jej nebudete potřebovat.

-  REGULATION OF THE PANEL AND SHOULDER STRAP
-  REGULACJA PANELU I SZELKI
-  REGULACE PANELU A RAMENNÍHO POPRUHU



ENG Set the width of the panel using the velcro on the waist belt.

PL Szerokość panelu ustaw za pomocą rzepów przy pasie biodrowym.

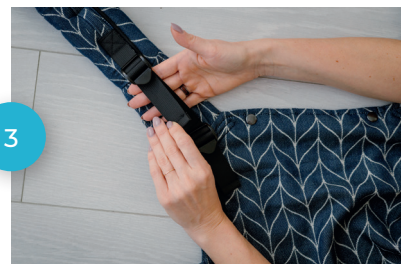
CZ Šířku zádové opěrky nastavte pomocí suchých zipů na bederním páse.



ENG Adjust the height of the panel with the front adjustment.

PL Wysokość panelu możesz dopasować przy użyciu przedniej regulacji.




CZ Výšku zádové opěrky lze nastavit pomocí přezek umístěných na přední části zádové opěrky.



ENG Modify the length of the shoulder strap using the front cinching tape.

PL Długość pasa naramiennego możesz wyregulować za pomocą przedniej taśmy ściągającej.

CZ Délku ramenního popruhu můžete upravit pomocí stahování v přední části.

-  CARRYING IN THE FRONT
-  NOSZENIE Z PRZODU
-  NOŠENÍ NA BŘÍŠE



ENG Fasten the hip belt by tightening the adjustment. Hold the baby in your arms and position it in the middle of the panel.

PL Zapnij pas biodrowy dociągając mocno regulację. Weź dziecko na ręce i przytul przodem do siebie tak aby usiadło na środku panelu.

CZ Upevněte bederní pá pečlivým utáhutím popruhu. Vezměte dítě do náruče a obejměte před sebou tak, aby sedělo uprostřed zádové opěrky.



ENG Put on one harness while continuously supporting the baby.

PL Załóż jedną szelkę, cały czas przytrzymując dziecko.

CZ Navlékněte si ramenní popruh na rameno. Celou dobu pevně přidržujte dítě volnou rukou.



ENG Repeat the operation with the other harness.

PL Powtórz czynność z drugą szelką.

CZ Opakujte proces s druhým ramenním popruhem.



ENG For magnetic buckle: Put your hands back, fasten the magnetic buckle, adjust the length, and slide down the back belt.

PL Klamra magnetyczna: Przelóż ręce do tyłu, zepnij klamrę magnetyczną i zsuń łącznik na plecy.

CZ Magnetická spona: Dejte obě ruce nahoru za hlavu a zapněte mezilopatkovou sponu přiložením pravé části spony na levou, utáhněte pásek a celou sponu s páskem posuňte směrem dolů.



ENG For classic buckle: Put your hands back, fasten the back belt, adjust the length, and slide down on the back.

PL Klamra tradycyjna: Przelóż ręce do tyłu, zapnij klamrę, ściągnij taśmy i zsuń łącznik na plecy.




CZ Klasická spona: Dejte obě ruce nahoru za hlavu a zapněte mezilopatkovou sponu zacvaknutím pravé části spony do levé, utáhněte pásek a celou sponu s páskem posuňte směrem dolů.



ENG Adjust the length of the braces to each other using the carrier tape.

PL Dostosuj do siebie długość szelek za pomocą taśmy nośnej.

CZ Upravte délku ramenních popruhů dotažením za černé popruhy pod vašimi pažemi tak, aby byly na obou stranách stejně dlouhé.

 WEARING ON THE BACK
 NOSZENIE NA PLECACH
 NOŠENÍ NA ZÁDECH



ENG Fasten the hip belt by tightening the adjustment.
PL Zapnij pas biodrowy dociągając mocno regulację.
CZ Upevněte bederní pás.



ENG Pass the other hand through the harness. Hold the baby with your free hand all the time.
PL Przełóż drugą rękę przez szelkę. Cały czas podtrzymuj dziecko wolną ręką.
CZ Poté provlékněte druhou ruku ramenním popruhem. Celou dobu přidržujte dítě volnou rukou.



ENG Place the baby in the carrier. Grab both straps just in front of the child.
PL Usadź dziecko w nosidle. Złap obie szelki tuż przed dzieckiem.
CZ Umístěte dítě do nosítka. Chytněte oba popruhy přímo před hlavou dítěte.






ENG Adjust the length of the braces using the tapes.
PL Dostosuj długość szelek za pomocą taśm.
CZ Dotáhněte ramenní popruhy.



ENG Lean forward, move the child on the back and pass the hand through the harness.
PL Pochylając się do przodu przesunij dziecko na plecy. Włóż jedną rękę w szelkę.
CZ Předkloňte se, posuňte dítě na záda a provlečte jednu ruku ramenním popruhem.



ENG Fasten the chest-belt. Ready!
PL Zepnij klamrę z przodu. Gotowe!
CZ Upevněte hrudní sponu. Hotovo!




 BUCKLE CLASP UNDER THE CHILD'S KNEES
 ZAPIĘCIE KLAMRY POD KOLANKAMI DZIECKA
 PŘEZKA POD KOLENY DÍTĚTE



ENG If you are fastening braces under your knees, then the tape should run between you and the child.
PL Jeżeli zapinasz szelki pod kolankami wtedy taśma powinna przebiegać pomiędzy Tobą a dzieckiem.
CZ Pokud používáte spodní přezku pod kolínky dítěte, ramenní popruh vede mezi Vámi a dítětem.



ENG Tighten the tapes. Stretch the securing tape onto the buckle. Finished! You can move.
PL Dociągnij taśmy. Naciągnij taśmę zabezpieczającą na klamrę. Gotowe! Możesz ruszać.
CZ Napněte pásky. Natáhněte bezpečnostní pásku na sponu. Hotovo! Můžete se pohybovat.

 HOOD FASTENING
 ZAPINANIE KAPTURKA
 UPEVNĚNÍ KAPUCE



ENG Fasten the hood with naps to the inner part of the panel.
PL Wepnij kaptur za pomocą nap wewnątrz panelu nosidla.
CZ Připevněte kapuci pomocí druků na vnitřní stranu zádové opěrky.



ENG Pass the strap through the loop on the shoulder belt.
PL Przełóż troczek od kaptura przez szlufkę na szelce.
CZ Protáhněte šňůrku očkem umístěném na polstrované části ramenního popruhu a udělejte uzlík.



ENG Hand wash at a temperature of up to 30 degrees. Do not iron.
PL Prać ręcznie w temperaturze 30 stopni. Nie prasować.
CZ Perte ručně na 30°C. Nežehlete.

www.kavkababy.com

hello@kavkababy.com

   /kavkababy

video tutorial:



ENG Baby carriers meet the PN-EN 16512:2018-11E safety standard.

Producer: KAWKA TEXTILES sp. z o.o., ul. Hoffmanowej, 93-473 Łódź, NIP: 7292742857.

The KAVKA multi-age PLUS baby carrier is intended for children weighing 8-25 kg and aged from 12 months.

The KAVKA multi-age baby carrier is intended for children weighing 3.5-20 kg and aged from 0 to 36 months.

PL Nosidła spełniają normę bezpieczeństwa PN-EN 16512:2018-11E.

producent: KAWKA TEXTILES sp. z o.o., ul. Hoffmanowej, 93-473 Łódź, Poland, NIP: 7292742857.

Nosidło KAVKA multi-age PLUS przeznaczone jest dla dzieci o wadze 8-25 kg i wieku od 12 miesięcy.

Nosidło KAVKA multi-age przeznaczone jest dla dzieci o wadze 3,5-20 kg i wieku od 0-36 miesięcy.

CZ Nosítko splňuje bezpečnostní normy PN-EN 16512:2018-11E.

Výrobce: KAWKA TEXTILES sp. z o.o., ul. Hoffmanowej, 93-473 Łódź, Poland, IČ: 7292742857.

Distributor pro ČR a SK: V hadru, s.r.o., Čujkovova 1714/21, 700 30 Ostrava, IČ: 17666155.

Nosítko KAVKA multi-age PLUS je určeno pro děti ve váhovém rozpětí 8-25 kg a věku od 12 měsíců.

Nosítko KAVKA multi-age je určeno pro děti ve váhovém rozpětí 3,5-20 kg od narození do 36 měsíců.